



DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

DE

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

EN

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

IT

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

FR

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

NL

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

ES

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido a totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

PT

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra INNOTECH, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

DK

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

SV

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

CZ

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

PL

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SL

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

SK

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használatra csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvéen elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

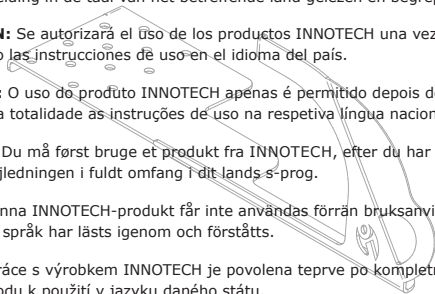
HU

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmışından sonra izin verilir.

TR

ZH – 注意: 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后, 才能使用 INNOTECH 公司的产品。

ZH



[2]	SYMBOLBESKRIVNING	3
[3]	SÄKERHETSANVISNINGAR	4
[4]	KOMPONENTER/MATERIAL	6
[5]	PRODUKTERNAS LÄMPLIGHET/GODKÄNNANDE	7
[6]	KONTROLL	8
[7]	GARANTI	9
[8]	SYMBOLER & MARKERINGAR	9
[9]	DIMENSIONER	10
[10]	MONTERINGSUNDERLAG	10
[11]	VERKTYG FÖR MONTERING	11
[12]	MONTERING	11
[13]	ÅSKSKYDD	18
[14]	ANVÄNDNINGSEXEMPEL	19
[15]	BELASTNINGSDIRIKTIONER	20
[16]	AVFALLSHANtering	20
[17]	MOTTAGNINGSPROTOKOLL	21
[18]	HÄNVISNING TILL BEFINTLIGT SÄKERHETSSYSTEM	23
[19]	BESIKTNINGSROTOKOLL	24
[20]	UTVECKLING & FÖRSÄLJNING	26

Varning/fara

Vid en OMEDELBART överhängande fara som leder till allvarliga personskador eller döden.



I en situation som EVENTUELLT kan vara farlig och som leder till allvarliga kroppsskador eller döden.



I en situation som EVENTUELLT kan vara farlig och leda till lindriga personskador eller materiella skador.



Du måste bära skyddshandskar!



Du måste bära skyddsglasögon!

**Extra information / Hänvisning**

rätt



fel



Följ tillverkarens anvisningar / respektive användningsinstruktioner.

Följande säkerhetsanvisningar och den senaste tekniska standarden måste beaktas.

3.1 ALLMÄNT

- Säkerhetssystemet får endast monteras av lämpliga fack-/sakkunniga personer, som är förtrodda med säkerhetssystemet enligt aktuell teknisk standard.
- Skyddsutrustningen får endast användas av personer som har fått utbildning
 - i "personlig skyddsutrustning" (PPE).
 - är vid god fysisk och mental hälsa. Nedsatt hälsa som hjärt- och cirkulationsproblem, medicinering och konsumtion av alkohol reducerar användarens säkerhet.
 - känner till de lokalt gällande säkerhetsbestämmelserna.
- Vid montering/användning av säkerhetssystemet måste aktuella föreskrifter om förebyggande av olyckor (t ex arbete på tak) följas.
- Möjligheterna, begränsningarna och riskerna i samband med användning av skyddsutrustningen måste vara förstådda och accepteras.
- En plan ska finnas på plats, där räddningsåtgärder för alla tänkbara nödsituationer anges.
- Innan arbetet påbörjas måste åtgärder vidtas, så att inga föremål kan falla ned från arbetsplatsen. Området under arbetsplatsen (trottoar m m) måste hållas fritt.
- Förankringspunkten bör planeras, monteras och användas så, att fallolyckor över fallkanten är uteslagna vid korrekt användning av den personliga fallskyddsutrustningen (PPE). (Se planeringsunderlag på www.innotech.at).
- När taksäkerhetssystemet tas i bruk ska fästanordningarnas placeringar dokumenteras (t ex takskeer sett uppifrån).
- Om förändringar sker i nära anslutning till systemet efter man har tagit bort säkerhetsanordningen, måste man säkerställa att dessa arbeten inte påverkar säkerheten av det installerade säkerhetssystemet! Om du är osäker bör du rådfråga en byggnadsingenjör eller kontakta tillverkaren.
- Efter påkänning i samband med ett fall måste hela säkerhetssystemet tas ur bruk och kontrolleras av en fackkunnig person (delkomponenter, förankring i underlaget m m).
- Alla ändringar på det godkända säkerhetssystemet är förbjudna.
- På lutande taktytor måste lämpliga snöfångare sättas upp för att förhindra taklaviner (is, snöas).

- Vid överlåtelse av säkerhetssystemet till extern underentreprenör krävs en skriftlig bekräftelse på, att denne har förstått bruksanvisningen.
- Om utrustningen säljs till ett annat land måste bruksanvisningen finnas tillgänglig på respektive lands språk!
- Följ de landsspecifika säkerhetsbestämmelserna för åsknedslag.

3.2 FÖR MONTÖRER: FÖR SÄKER MONTERING

- Före montering måste alla rostfria stålskruvar smörjas med ett lämpligt smörjmedel (medföljer leveransen: Weicon AntiSeize ASW 10000 eller liknande).
- Rostfritt stål får inte komma i kontakt med slipdamm eller stålverktyg eftersom korrosionsbildning kan uppstå.
- Den fackmässiga förankringen av säkerhetssystemet i konstruktionen måste dokumenteras med bultprotokoll och foton på respektive inbyggnadssituation.
- Montörerna måste kontrollera att underlaget är lämpligt för förankring av fallskyddet. I tveksamma fall måste en konstruktör rådfrågas.
- Tätningen av taktäckningen skall utföras i enlighet med gällande föreskrifter.



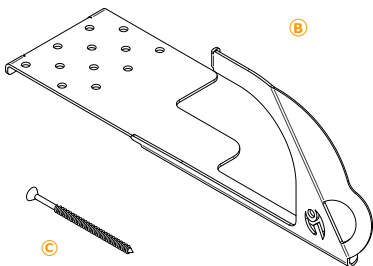
Vid oklarheter under monteringen måste tillverkaren ovillkorligen kontaktas.

3.3 FÖR ANVÄNDARE: FÖR SÄKER ANVÄNDNING

- Det minsta erforderliga fria utrymme under fallkanten beräknas: Deformering av säkerhetstakhaken vid belastning + tillverkarens uppgift om använd personlig skyddsutrustning inkl förskjutning av lina+ kroppsstorlek + 1 m säkerhetsavstånd.
- Det är viktigt att de enskilda komponenterna används på rätt sätt, inkl. den "personliga skyddsutrustningen", annars kan det INTE garanteras att säkerhetssystemet är säkert.
- Förankring i säkerhetssystemet sker alltid via en anslagsögla i en karbinhake, och anordningen måste användas med en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångsele) och EN 363 (fångsystem).
- **OBS!** För horisontell användning får endast anslutningsanordningar användas som är lämpliga för detta ändamål och godkända för respektive kantkonstruktion (vassa kanter, trapetsplåt, stålbalkar, betong m m).
- Vid vindstyrkor utöver det normala får säkerhetssystemen INTE längre användas.
- Barn och gravida bör INTE använda säkerhetssystemet.



A



A) Bruksanvisning

B) Takhake: Stål, med ytbeläggning

C) Träskruvar 8,0 x 220-T40: Stål, galvaniskt förzinkat

INNOTECH "SDH-02" har utvecklats

- för **upphängning av en flyttbar takstege på branta tak** och
- som **anslagspunkt** för personsäkring för **1 person** (exklusive 1 person för första hjälpen) och är lämplig för följande fallskyddssystem enligt EN 363:2008:
 - fasthållningssystem
 - system för arbetsplatspositionering
 - fångsystem
 - räddningssystem



LIVSFARA vid felaktig användning.

- INNOTECH-säkerhetssystem FÅR ENDAST användas för personsäkring.
- HÄNG ALDRIG UPP tyngder på INNOTECH-säkerhetssystem, som INTE är godkända i denna bruksanvisning.



Följ alltid tillverkarens anvisningar om hur den personliga skyddsutrustningen ska användas.

INNOTECH "SDH-02" har kontrollerats enligt **EN 517:2006 TYP B** i alla belastningsriktningar (även i -Y riktning = nockriktning).

Anlitad provningsanstalt för typbesiktning:

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, D-44809 Bochum

6.1 MÅSTE KONTROLLERAS FÖRE VARJE ANVÄNDNING

INNOTECH-säkerhetssystem måste före varje användning genomgå en visuell inspektion vad gäller uppenbara brister.



LIVSFARA på grund av skador på INNOTECH-säkerhetssystem.

- INNOTECH-säkerhetssystem måste vara i felfritt skick.
- INNOTECH-säkerhetssystem **FÅR INTE** längre användas, om
 - det finns tecken på skador eller slitage på utrustningen,
 - andra brister kunde konstateras (lösa skruvkopplingar, deformationer, korrosion, slitage osv),
 - systemet belastats i samband med ett fall (undantag: första hjälpen-insats),
 - produktmärkningen är oläslig.

Med hjälp av mottagnings- och besiktningsprotokollet måste man kontrollera att det går att använda hela säkerhetssystemet.



Om det finns tvivel gällande säkerhetssystemets säkerhet får systemet INTE längre användas och måste inspekteras av en fackman/sakkunnig (skriftlig dokumentation). Vid behov måste produkten bytas ut.

6.2 KONTROLLERA SYSTEMET VARJE ÅR

INNOTECH-standardstöd måste besiktigas minst en gång om året av en fackman/sakkunnig, som är förtrogen med säkerhetssystemet. Användarens säkerhet är beroende av utrustningens verkan och hållbarhet.

Beroende på utrustningens användningsintensitet och miljöförhållandena är det lämpligt med kortare besiktningsintervaller (t ex i korrosiv miljö m m).

Kontrollen som genomförts av en fackman/sakkunnig ska dokumenteras i bruksanvisningens besiktningsprotokoll och förvaras tillsammans med bruksanvisningen.



I besiktningsprotokollet finns information om besiktningsintervaller.

Garantin omfattar konstruktionsfel på alla byggdelar (vid normala användningsvillkor) och gäller under 2 år efter inköpsdatum. Om systemet används i korrosiva miljöer förkortas garantitiden.

Vid belastning (fall, snötryck m m) förfaller garantin på de komponenter, som är avsedda att absorbera energi och kan deformeras.



INNOTECH tar inte ansvar eller ger garanti för montering av systemet och konstruktionsdelar som är planerade och installerade på sakkunniga monteringsföretags ansvar, om monteringen är felaktigt utförd.

A) Tillverkarens / distributörens namn eller logotyp: INNOTECH

B) Typbeteckning: SDH-02

C) Symbol som anger att bruksanvisningen måste följas:



D) Max antal personer som ska säkras:

2 (inkl 1 person som kan ge första hjälpen)

E) Tillverkningsår och tillverkarens serienummer: JJJJ-.-...

F) Numret på den aktuella standarden: EN 517:2006 TYP B

G) CE-konformitetsmärkning: CE13 / 0408

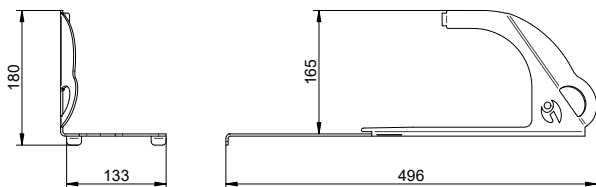


Prestandaförklaring (DoP) nr:

LE-001

Nerladdning: www.innotech.at

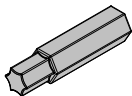
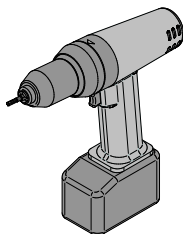
[mm]



SDH-02 är en säkerhetstakhake, som monteras på ett statiskt kontrollerat underlag (t.ex. en bärande takkonstruktion).

(I tveksamma fall måste en statiker anlitas)

[mm]

 $\varnothing = 40 \text{ mm}$ 

LIVSFARA föreligger om monteringen INTE sker fackmässigt.

- INNOTECH "SDH-02" måste monteras fackmässigt enligt bruksanvisningen.



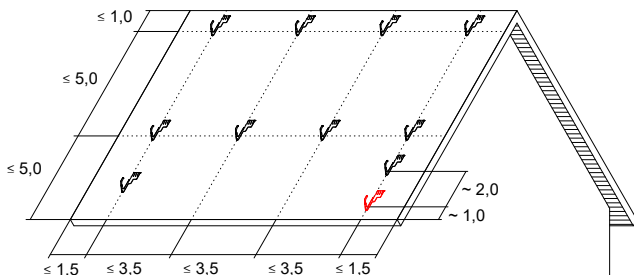
PERSONSKADOR på grund av vassa kanter på byggdelar.

- Använd skyddshandskar vid monteringsarbeten.

12 MONTERING

12.1 REKOMMENDATION FÖR MONTERING PÅ TAK

[mm]



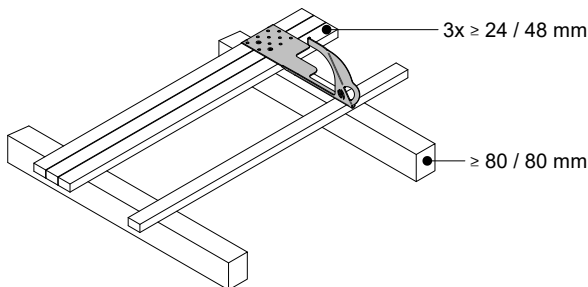
12.2 FASTSÄTTNING PÅ TRÄTAKSPARRAR MED DIMENSION

1.

Mått på träsparre: **minst 80 x 80 mm**

Ett statiskt bärkraftigt underlag är en grundförutsättning.

I tveksamma fall måste en konstruktör rådfrågas.



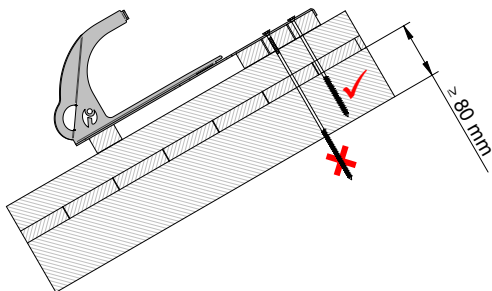
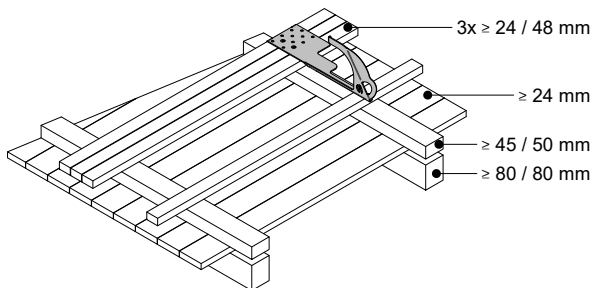
2.



Om fästskruvarna är för korta eller för långa, beroende på takkonstruktionen, måste ovillkorligen skruvar i originalutförande för träkonstruktioner användas och vara passande för minsta inträngningsdjup i bärande taksparrar!

Träskruv:

HBS Ø 8 mm, längd: 120 mm – 500 mm



Minsta inträngningsdjup i taksparrar = 80 mm

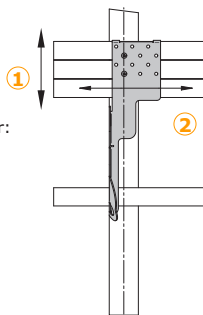
12 MONTERING

12.3 MONTERING PÅ TAK

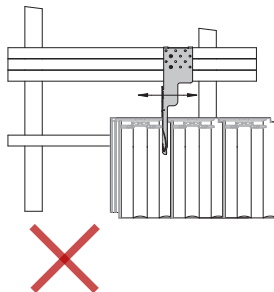
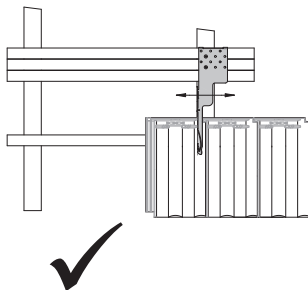
1.

Genom vertikal förskjutning av de 3 under varandra liggande läktlister (min 24 x 48 mm, fastsatta på minst 2 taksparrar) kan takhakens höjdläge ställas in.

Justering av takhaken på bärande taksparrar:
De 2 fästskruvarna sätts in under varandra mitt i taksparren.



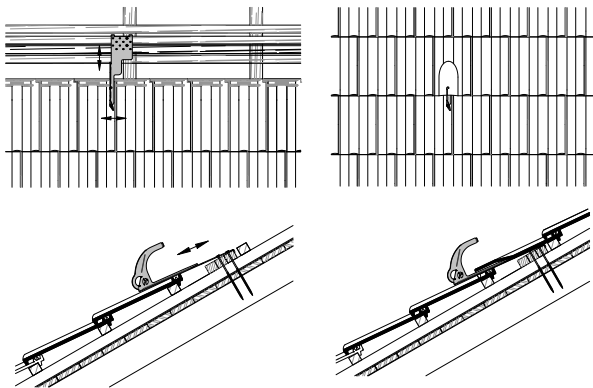
2.



3.

Genom att använda takventiler kan man i många fall undvika tillskärning av täcktegel!

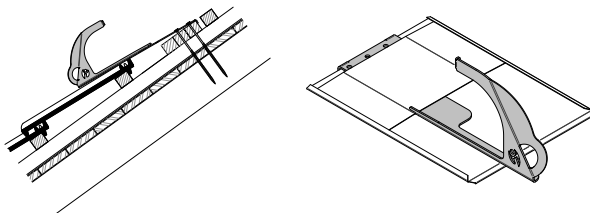
(Option: På ventilens undersida kan steget tas bort)



Tätning av takläggningen måste ske fackmässigt med täckplåtar enligt gällande standard. Vid svagare taklutningar krävs ytterligare åtgärder (tätningssremсор - m m...).

Exempel: Täckplåt för takbeläggning av eternit

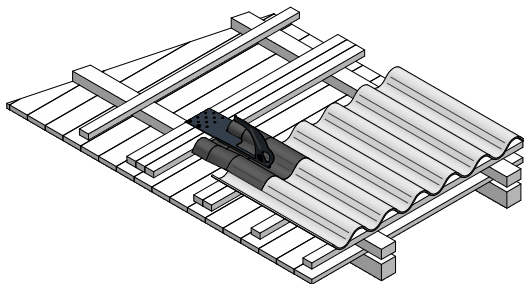
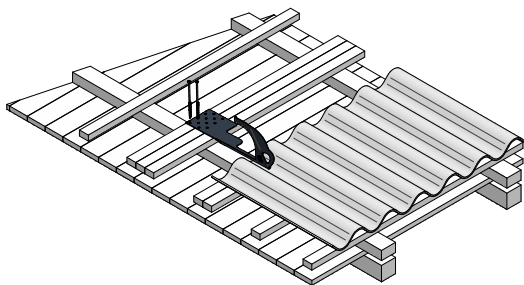
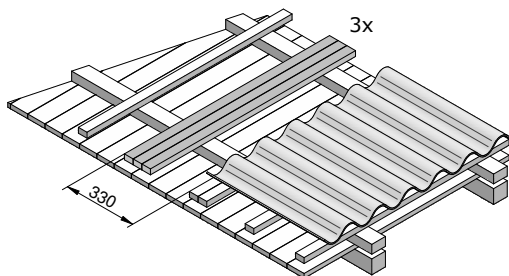
Förbehåll för tekniska ändringar.

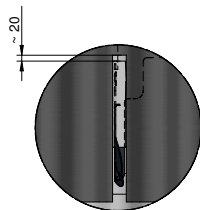
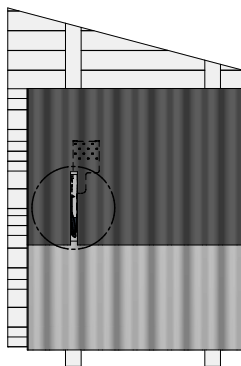
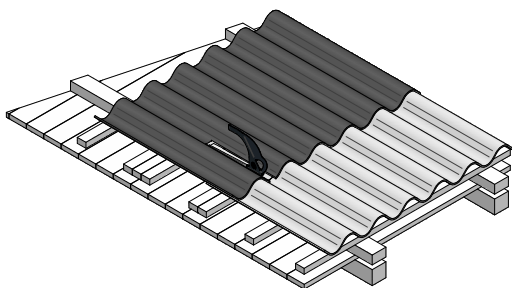
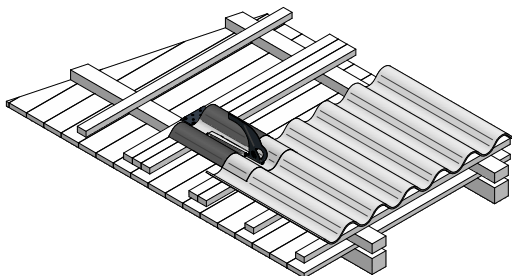


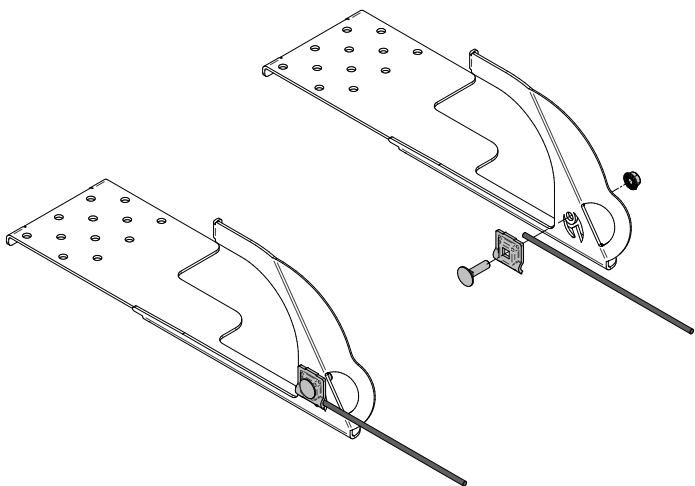
12 MONTERING

12.4 REKOMMENDATION FÖR MONTERING AV KORRUGERAD ETERNIT

1.



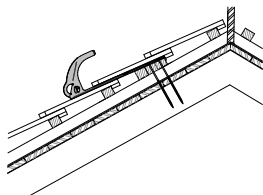
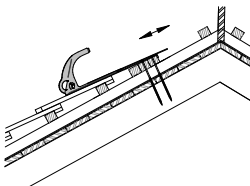
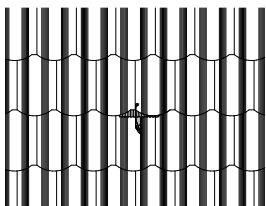
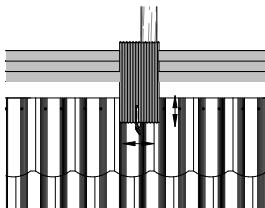
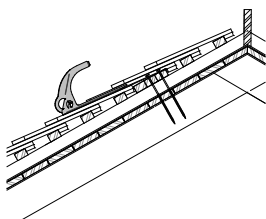
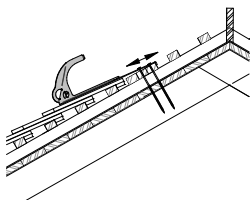
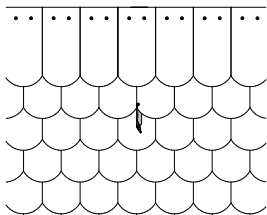
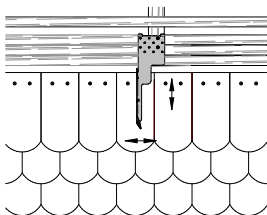


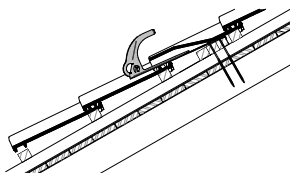
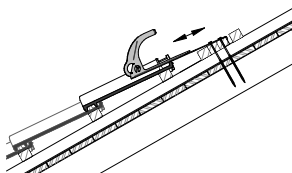
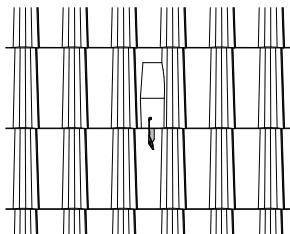
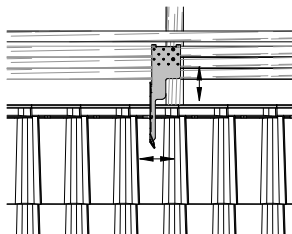


TILLVAL: Montering av en åskskyddsklämma på "SDH-02"

- Åskskyddsklämma och tillhörande monteringsdelar ingår INTE o leveransomfånget!

OBS





LIVSFARA vid användning av ICKE godkända belastningsriktningar.

- INNOTECH-säkerhetssystem får endast användas i godkända belastningsriktningar.
- Arbets-/användningsbelastning i riktning mot "Z-axeln" är INTE tillåten.

FARA

Säkerhetssystemet får INTE kasseras tillsammans med hushållsavfall.
Enligt nationella bestämmelser ska förbrukade delar samlas upp och lämnas in för miljövänlig återanvändning.

MOTTAGNINGSPROTOKOLL NR ____ (DEL 1/2)

S D H - 0 2

ORDERNUMMER:

PROJEKT:

UPPDRAGSGIVARE: Handläggare:

Företagsadress:

ENTREPRENÖR: Handläggare:

Företagsadress:

MONTERING: Handläggare:

Företagsadress:

MOTTAGNINGSPROTOKOLL NR ____ (DEL 2/2)

S D H - 0 2

DOKUMENTATION AV FÖRANKRING/FOTODOKUMENTATION

PRODUKT: Antal SDH-02 Konstruktionsår / serienummer: _____

(Typbeteckning EAP/förankringspunkt/SDH)

Monteringsunderlag: _____

(t ex: Plåttak: Taktillverkare, profil, material, plåttjocklek osv)

Datum:	Uppställningsplats: (t ex: Hall 7)	Startmoment:	Foton: (lagringsplats)
		Nm	
		Nm	

Undertecknat monteringsföretag garanterar korrekt användning (kantavstånd, kontroll av underlaget, fackmässig rengöring av borrhål, iakttagande av hårdningstider, arbetstemperatur och direktiv från bulttillverkare m m).

Uppdragsgivaren godkänner entreprenörens prestationer. Bruksanvisningar, dokumentation av fästeanordningar, fotodokumentation och besiktningsprotokoll har överlämnats till uppdragsgivaren (byggherren) och ska ställas till användarens förfogande. När säkerhetssystemet tas i bruk, ska byggherren dokumentera taksäkerhetskrokarnas placeringar (t ex med hjälp av takskeer ur ett perspektiv uppfifrån).

Den sakkunnige och med säkerhetssystemet förtrogne montören intygar, att alla monteringsarbeten har utförts fackmässigt och i enlighet med teknisk standard och tillverkarens bruksanvisningar. Monteringsentreprenören bekräftar systemets tekniska säkerhet och tillförlitlighet.

Överlämning av: (t ex personliga skyddsutrustningar PPE, fallskyddssystem, förvaringsskåp osv)

☐ styck _____ ☐ styck _____ ☐ styck _____ ☐ styck _____

Inbyggda i befintligt åskskyddssystem?

☐ JA☐ NEJ

Kommentarer: _____

Namn: _____

Uppdragsgivare

Entreprenör (sakkunnig och med säkerhetssystemet förtrogen person)

Datum, företagsstämpel, underskrift

Datum, företagsstämpel, underskrift

HÄNVISNING TILL BEFINTLIGT SÄKERHETSSYSTEM

Byggherren ska sätta upp denna hänvisning väl synligt i samband med att säkerhetssystemet tas i bruk!

Användning ska ske enligt teknisk standard och bruksanvisningarna.

Förvaringsplats för bruksanvisningarna, besiktningsprotokoll m m är:

- Översiktsplan med uppgift om taksäkerhetskrokens position:

Ej genombrottssäkra områden (t ex takljuskupoler eller/och ljusband) ska ritas in!

Säkerhetstakhakarnas maximala gränsvärden framgår av respektive bruksanvisning och typskylten på säkerhetssystemet!

Efter belastning i samband med fall och i tveksamma situationer måste säkerhetstakhaken omedelbart tas ur bruk och skickas till tillverkaren eller en fackverkstad för kontroll och reparation.
Detta gäller även vid skador på fästanordningar.

BESIKTNINGSPROTOKOLL NR _____ (DEL 1/2)

S D H - 0 2

ORDERNUMMER: _____

PROJEKT: _____

PRODUKT: Antal SDH-02 Konstruktionsår / serienummer: _____

(Typbeteckning EAP/förankringspunkt/SDH)

ÅRLIG SYSTEMKONTROLL UTFÖRDES DEN: _____

ÅRLIG SYSTEMKONTROLL MÅSTE GENOMFÖRAS SENAST: _____

UPPDRAGSGIVARE: Handläggare:

Företagsadress: _____

ENTREPRENÖR: Handläggare:

Företagsadress: _____

KONTROLLPUNKTER: ☒ kontrollerad och OK!

KONSTATERADE FEL:

(Felbeskrivning/åtgärder)

DOKUMENTATION:

☐ Bruksanvisningar☐ Mottagningsprotokoll/dokumentation av förankring/
fotodokumentationPPE (personlig skyddsutrustning mot fall från höjd):
Kontroll enligt tillverkarens anvisning☐ Utgångsdatum☐ Årligen återkommande kontroll utfördes☐ Inte kontrollerat (ingen behörighet)

TÄTNING AV TAK:

☐ Inga skador☐ Ingen korrosion☐

BESIKTNINGSPROTOKOLL NR _____ (DEL 2/2)

S D H - 0 2

KONTROLLPUNKTER:☒ kontrollerat och OK**KONSTATERADE FEL:**

(Felbeskrivning/åtgärder)

SYNLIGA DELAR PÅ TAKSÄKERHETSKROKEN:☐ Ingen deformation☐ Ingen korrosion☐ Sitter fast ordentligt☐ skruvförband säkrade☐ Startmoment för fästskruvarna☐**TÄTNING AV TAK:**☐ Inga skador☐ Ingen korrosion☐**HORISONTellt LINLÄSNINGSSYSTEM:****O B S:**

Om horisontella livlinesystem ska användas måste besiktningsprotokollet i bruksanvisningen för AllinONE-typen fyllas i (se bruksanvisningen för kopieringsunderlag)!

Provningresultat: Säkerhetssystemet motsvarar tillverkarens bruksanvisning och aktuell teknisk standard. Utrustningens tekniska säkerhet och tillförlitlighet intygas.

Kommentarer: _____

Namn: _____

Uppdragsgivare

Entreprenör (sakkunnig och med säkerhetssystemet förtrogen person)

Datum, företagsstämpel, underskrift

Datum, företagsstämpel, underskrift

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Österreich
www.innotech.at

